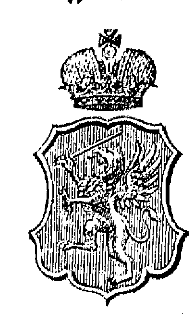
ЛИФЛЯНДСКІЯ ГУБЕРНСКІЯ ВѢДОМОСТИ.

Годъ XXII.

Лифляндскія Губернскія Вѣдомости выходятъ 3 раза въ недѣлю: по Понедѣльникамъ, Середамъ и Пятницамъ.
Цѣна за годовое изданіе 3 руб.
Съ пересылкою по почтѣ 5 руб.
Съ доставкою на домъ 4 руб.
Подписка принимается въ Редакціи сихъ Вѣдомостей въ замкѣ.

Erscheint wöchentlich 3 Mal: am Montag, Mittwoch und Freitag.
Der Abonnementspreis beträgt 3 Rbl.
Mit Uebersendung per Post 5 Rbl.
Mit Uebersendung ins Haus 4 Rbl.
Bestellungen werden in der Redaction dieses Blattes im Schloß entgegengenommen.



Частныя объявленія для напечатанія принимаются въ Лифляндской Губернской Типографіи ежедневно, за исключеніемъ воскресныхъ и праздничныхъ дней, отъ 7 часовъ утра до 7 час. по полудни.
Плата за частныя объявленія:
за строку въ одинъ столбецъ 6 коп.
за строку въ два столбца 12 коп.

Privat-Annoncen werden in der Gouvernements-Typographie täglich, mit Ausnahme der Sonn- und hohen Festtage, von 7 Uhr Morgens bis 7 Uhr Abends entgegengenommen.
Der Preis für Privat-Inserate beträgt:
für die einfache Zeile 6 Kop.
für die doppelte Zeile 12 Kop.

Livländische Gouvernements-Zeitung.

XXII. Jahrgang.

№ 95. Середа 21. Августъ. — Mittwoch, 21. August **1874.**

Оффиціальная Часть.
Officieller Theil.

Общій Отдѣлъ. Allgemeine Abtheilung.

БОЖІЕЮ МИЛОСТІЮ

МЫ АЛЕКСАНДРЪ ВТОРЫЙ,

ИМПЕРАТОРЪ И САМОДЕРЖЕЦЪ ВСЕРОССІЙСКІЙ,

Царь Польскій, Великій Князь Финляндскій,

и прочая, и прочая, и прочая.

Объявляемъ всѣмъ вѣрнымъ Нашимъ подданнымъ:

По соизволенію Божію и Родительскому Нашему и Любезнѣйшей Супруги Нашей, Государыни Императрицы Маріи Александровны благословенію, Любезнѣйшій Сынъ Нашъ Великій Князь Владиміръ Александровичъ вступилъ въ бракъ съ Дочерью Владѣтельнаго Великаго Герцога Мекленбургъ-Шверинскаго, Герцогинею Маріею и въ 16. день сего Августа торжественно совершено въ Нашемъ присутствіи бракосочетаніе Ихъ въ соборной церкви Зимняго Дворца, по уставамъ Нашей православной церкви.

Возвѣщая о семъ радостномъ для родительскаго сердца Нашего событіи и повелѣвая Любезнѣйшую Нашу Невѣстку, Супругу Великаго Князя Владиміра Александровича именовать Великою Княгинею Маріею Павловною, съ титуломъ Императорскаго Высочества, Мы вполнѣ убѣждены, что вѣрные подданные Наши соединятъ теплыя мольбы ихъ съ Нашими къ Всемогущему и Всемилосердному Богу о дарованіи постояннаго, незыблемаго благоденствія Любезнымъ сердцу Нашему Новобрачнымъ.

Данъ въ С.-Петербургѣ въ 16. день Августа въ лѣто отъ Рождества Христова тысяча восемьсотъ семьдесятъ четвертое, Царствованія же Нашего въ двадцатое.

На подлинномъ Собственною Его Императорскаго Величества рукою подписано:

„Александръ."

Von Gottes Gnaden

Wir Alexander der Zweite

Kaiser und Selbstherrscher aller Reußen,

König von Polen, Großfürst von Finnland

u. s. w, u. s. w., u. s. w.

Thun allen Unseren getreuen Unterthanen kund:

Mit Gottes gnädigem Willen und Unserem und Unserer vielgeliebten Gemahlin der Kaiserin **Maria Alexandrowna** älterlichem Segen ist Unser vielgeliebter Sohn, der Großfürst **Wladimir Alexandrowitsch** mit der Tochter des regierenden Großherzogs von Mecklenburg-Schwerin, der Herzogin **Marie** in den Stand der heiligen Ehe getreten und ist Ihre Vermählung am 16. August d. J. in Unserer Gegenwart in der Kathedralkirche des Winterpalastes nach dem Ritus Unserer rechtgläubigen Kirche feierlich vollzogen worden.

Indem Wir dieses für Unser väterliches Herz freudige Ereigniß kund machen und Unsere vielgeliebte Schwiegertochter, die Gemahlin des Großfürsten **Wladimir Alexandrowitsch,** Großfürstin **Maria Pawlowna** mit dem Titel Kaiserliche Hoheit zu nennen befehlen, sind Wir vollständig überzeugt, daß Unsere getreuen Unterthanen ihre heißen Gebete zum Allmächtigen und Allgütigen Gotte für die Verleihung einer beständigen, unerschütterlichen Wohlfahrt an die Unserem Herzen theueren Neuvermählten, mit den Unsrigen vereinigen werden.

Gegeben zu St. Petersburg, am 16. August im Jahre nach Christi Geburt 1874, Unserer Regierung aber im zwanzigsten.

Das Original ist von Seiner Kaiserlichen Majestät Eigener Hand unterzeichnet:

„Alexander."

Черниговское Губернское Правленіе отношеніемъ отъ 22. Апрѣля с. г. за № 3409 сообщило Лифляндскому Губернскому Управленію, что Черниговская Казенная Палата, сдѣлавъ распоряженіе о причисленіи вольно-отпущеннаго крестьянина Владиміра Данилова Иванчика съ братомъ Андрѣемъ въ 2 душахъ въ общество казенныхъ крестьянъ села Горбова Новгородсѣверскаго уѣзда, по случаю утраты подлинной отпускной, выданной имъ Иванчикамъ отставнымъ Маіоромъ Григоріемъ Вронскимъ 9. Февраля 1859 года по выписи изъ оной отпускной, выданной изъ Новгородсѣверскаго Уѣзднаго Суда 13. Апрѣля 1866 г. для избранія рода жизни, увѣдомило оное Губернское Правленіе для распоряженія о томъ, непричисленъ ли кто-либо по подлинной отпускной Иванчиковъ по другимъ губерніямъ съ тѣмъ, чтобы въ случаѣ представленія кѣмъ либо таковой для причисленія, то недѣлая по оной никакого распоряженія сказанная отпускная доставлена была бы въ Палату.

О вышеизложенномъ Лифляндское Губернское Управленіе доводитъ до всеобщаго свѣдѣнія и руководства. № 2538.

Die Tschernigowsche Gouvernements-Regierung hat mittelst Communicats d. d. 22. April d. J. sub Nr. 3409 die Livländische Gouvernements-Regierung benachrichtigt, daß der Tschernigowsche Kameralhof dieselbe mit dem Gesuche angegangen, die erforderliche Anordnung dahin zu treffen, daß der den Brüdern Wladimir und Andrei Iwantschik den 9. Februar 1859 von dem dimitt. Major Grigori Wronski verliehene Freibrief, welcher verloren gegangen, dem etwaigen Producenten desselben abgenommen und dem Tschernigowschen Kameralhof eingesandt werde, da derselbe seine Gültigkeit verloren, indem die obangeführten Bauern Wladimir und Andrei Iwantschik auf eine Abschrift des beregten Freibriefs hin, zur Gemeinde der Kronsbauern des Dorfes Gorbow des Nowgorodsewerschen Kreises verzeichnet worden sind.

Vorstehendes wird von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung zur allgemeinen Kenntniß und erforderlichen Nachachtung desmittelst gebracht. Nr. 2538.

Лифляндское Губернское Управленіе симъ поручаетъ всѣмъ полицейскимъ мѣстамъ и волостямъ, сдѣлавъ тщательное розысканіе о принадлежности захваченной въ 1873 году въ Феллинскомъ уѣздѣ сумашедшей женщины неизвѣстнаго происхожденія доставить надлежащія свѣдѣнія въ установленномъ порядкѣ въ Губернское Управленіе. Примѣты означенной женщины, находящейся въ настоящее время въ заведеніи на Александровской высотѣ слѣдующія: возрость около 40 — 50 лѣтъ, величина 5 фут. волосы и брови темные, глаза синіе, носъ немного вздернутый, ротъ широкій, верхніе зубы недастаютъ, подбородокъ узкій, лице худощавое, морщиноватое овальное, цвѣтъ лица весьма блѣдный, особыя примѣты: драххлое и сухощавое тѣло. № 1807.

Von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung werden sämmtliche Polizeibehörden und Autoritäten hiermit beauftragt, nach der Hingehörigkeit des im Jahre 1873 im Fellinschen Kreise aufgegriffenen geisteskranken Frauenzimmers unbekannter Herkunft sorgfältige Nachforschungen anzustellen und über das Resultat derselben in vorschriftmäßiger Weise der Gouvernements-Verwaltung zu berichten. Das Signalement des besagten gegenwärtig in der Irrenanstalt zu Alexandershöhe befindlichen Frauenzimmers ist folgendes: Alter ca. 40—50 Jahre, Größe 5 Fuß, Haare und Augenbraunen dunkelbraun, Augen graublau, Nase leicht eingebogen, Mund breit, die Oberzähne fehlen, Kinn schmal, Gesicht mager und gefurcht, oval, Gesichtsfarbe ist sehr blaß, besondere Merkmale: hinfälliger magerer Körper. Nr. 1807.

Мѣстный Отдѣлъ. Locale Abtheilung.

И. д. Лифляндскаго Губернатора имѣлъ счастіе, по случаю бракосочетанія **Его Императорскаго Высочества Государя Великаго Князя Владиміра Александровича,** повергнуть отъ имени сословій Лифляндской губерніи вѣрноподданническія поздравленія къ стопамъ **Ихъ Императорскихъ Величествъ** и Высокобракосочетавшихся.

За это выраженіе вѣрноподданническихъ чувствъ **Государь Императоръ** Высочайше соизволилъ благодарить.

Der stellv. Livländische Gouverneur hat das Glück gehabt, in Anlaß der Vermählung Sr. Kaiserlichen Hoheit des Großfürsten Wladimir Alexandrowitsch im Namen der Stände des Livländischen Gouvernements, Ihren Kaiserlichen Majestäten und dem Hohen neuvermählten Paare treuunterthänigste Glückwünsche darzubringen.

Für solchen Ausdruck treuunterthänigster Gefühle hat Se. Kaiserliche Majestät Allerhöchst zu danken geruht.

Приказомъ по вѣдомству Министерства Юстиціи отъ 28. Іюня 1874 г. за № 31 кандидатъ Дерптскаго Императорскаго Университета Альфонсъ Кизерицки опредѣленъ Венденскимъ уѣзднымъ Фискаломъ. № 2971.

Mittelst Tagesbefehls im Justiz-Ministerium vom 28. Juni c. Nr. 31 ist der Kandidat der Kaiserlichen Universität Dorpat, Alfons Kieseritzky zum Wendenschen Kreisfiskal ernannt worden. Nr. 2971.

Г. Управляющій Министерствомъ Внутреннихъ Дѣлъ циркулярнымъ предписаніемъ отъ 12. Іюля с. г. за № 1716 увѣдомилъ Г. Лифляндскаго Губернатора, что согласно отношенію Управляющаго Министерствомъ Государственныхъ Имуществъ отъ 28. Іюня с. г. за № 1022 для поселенія отставныхъ и безсрочно отпуск-

ныхъ нижнихъ чиновъ назначено въ Новгородской губерніи 2186,1 десят. казенной земли.

Объ этомъ Лифляндское Губернское Управленіе въ дополненіе циркулярамъ Министерства Внутреннихъ Дѣлъ отъ 17. и 28. Іюня 1872 за №№ 111 и 117 и 26. Апрѣля и 11. Мая 1873 г. за № 686 и 783 припечатаннымъ въ Лифляндскихъ Губернскихъ вѣдомостяхъ отъ 1872 г. за № 89 и 109 и 1873 г. за № 129 симъ объявляетъ для всеобщаго свѣдѣнія, въ особенности же всѣхъ нижнихъ чиновъ, желающихъ водвориться на казенныхъ земляхъ, указывая при томъ установленный для подачи подобныхъ заявленій порядокъ изложенный въ циркулярѣ отъ 1872 г. за № 117.

№ 1810.

Der Herr Verwaltende des Ministeriums des Innern hat mittelst Circulair-Vorschrift vom 12. Juli d. J. Nr. 1716 den Herrn Livländischen Gouverneur benachrichtigt, daß zufolge Schreibens des Verwaltenden des Domainen-Ministeriums vom 28. Juni d. J. Nr. 1022 behufs Ansiedelung verabschiedeter und auf unbestimmten Urlaub entlassener Untermilitairs im Nowgorodschen Gouvernement 2186,1 Dessätinen Kronsland angewiesen worden.

Obiges wird von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung im Verfolge der in den Livl. Gouvernements-Zeitungen v. J. 1872 Nr. 89 und 109 und v. J. 1873 Nr. 129 abgedruckten Circulaire des Ministeriums des Innern vom 17. und 28. Juni 1872 Nr. 111 und 117 und vom 26. April und 11. Mai 1873 Nr. 686 und 783 zur allgemeinen Wissenschaft, namentlich aber zur Kenntniß derjenigen Untermilitairs gebracht, welche sich auf Kronsländereien anzusiedeln wünschen, wobei zugleich auf die von ihnen bei ihrer bezüglichen Meldung zu beobachtende, in dem Circulaire v. J. 1872 Nr. 117 näher auseinandergesetzte, Ordnung verwiesen wird. Nr. 1810.

Demnach das Livländische Hofgericht festgesetzt hat, seine Herbstjuridik am 16. September d. J. zu eröffnen, als wird Solches den Rechtsuchenden zugleich mit der Eröffnung bekannt gemacht, daß nur die vor dem 1. December d. J. geschlossenen Sachen in dieser Juridik in Vortrag kommen werden. Den Mandataren aber wird hierdurch aufgegeben, die ihnen gesetzten Termine gehörig zu beachten und den Verschlepp der Sachen, gleich wie unnöthige Dilationen, besonders in Concurs-Sachen, zu vermeiden. Den Unterbehörden endlich wird demandirt, etwa rückständige Berichte, Erklärungen und Verhöre gleich zu Anfang der Juridik anher eingehend zu machen. Nr. 4485. 2

Riga-Schloß, den 13. August 1874.

Von dem Rigaschen Ordnungs-Gerichte wird der Eigenthümer eines auf der Riga-Pleskauschen Chaussée gefundenen, anscheinend Kaufmannsgut enthaltenden Packens desmittelst aufgefordert, im Laufe von 6 Wochen a dato obigen Packen gegen Beibringung seines Eigenthumsnachweises und gegen Entrichtung des gesetzlichen Finderlohnes, so wie der Insertionskosten hier in Empfang zu nehmen, widrigenfalls nach Ablauf der gesetzlichen Frist mit dem mehrgedachten Packen in gesetzlich vorgeschriebener Weise verfahren werden wird. Nr. 10473. 2

Riga-Ordnungsgericht, den 14. August 1874.

Von der Rigaschen Polizei-Verwaltung wird hierdurch bekannt gemacht, daß bei derselben zwei herrenlose Schafe eingeliefert worden sind.

Die resp. Eigenthümer werden daher aufgefordert sich binnen 10 Tagen a dato mit den erforderlichen Eigenthumsbeweisen bei der Rigaschen Polizei-Verwaltung zu melden. Nr. 6393. 1

Riga Polizei-Verwaltung, den 12. August 1874.

No Ahrzeem pagasta waldischanas Ummurgas basnizas draudsê tohp ahrpuss schai pagasta dsihwodami schejeenes pagasta lohzekli, tikpat wihrischki ka arri seewischki usaizinati, par sewi ka arri sawahm familijahm krustamas-sihmes lihds 30. September s. g. pee augscha minnetas pagasta waldischanas peenest, — dehl sarakstischanas to no Widsemmes Gubbernatora Leelkunga usdohtu saimu-registera (rewisijas pahrrakstischanu). Turklaht teek wissas pilsehtu- un semmju-polizejas waldischanas pasemmigi luhgtas, teem winnu aprinkôs dsihwodameem schahs walstes peederrigeem lohzekleem to sinnamu darriht gribbet, un zeeschi peekohdinaht kas to nosazzihtu teeminu wehra nemms un to nosazzischanu neispildihs, jà par to kahda usmekleschana iszelsees tad irr tam wainigam ta skahde pascham jazeesch ka arri strahpi nessihs kahdu likkumi nosakka.

Ahrzeem pagasta waldischanâ, tai 12. August 1874. Nr. 126. 3

No Raiskum muischas pagasta waldischanas (Walmeeras kreisê, Straupes basnizas draudsê) teek zaur scho wissi ahrpuss scha pagasta dsihwodami scheizeenes pagasta beedri, tikpat wihreeschi ka ar seeweeschi, usaizinati, wisswehlaki lihds 30. Sept. s. g. pee schahs pagasta waldischanas sawas familijas usdoht un par tahm krustamas sihmes peenest, kas pee sarakstischanas ta no Widsemmes augsti zeenijama Gubbbernatora Leelakunga usdohta saimu registera waijadsigs irr.

Pee tahs paschas reisas teek wissas zeenigu pilssehtu-, muischu- un pagasta polizejas laipnigi luhgtas, labprahtigi teem winnu waldibas-aprinkôs dsihwodameem scha pagasta peederrigeem zeeschi peekohdinaht, kà lai tee scho augscheju sluddinaschanu wehrâ leek un lihds nosazzitam terminam sawu peenahkamu ispilda, jo zittadi katram ta skahde kas pee winna usmekleschanas iszelsees neween pascham buhs jazeesch bet arri wissa ta strahpe janess kahdu par scho likkumi nosakka. Nr. 182. 3

Raiskum muischas pagasta waldischanâ tai 14. August 1874.

Allaschu pagasta waldiba (Rihgas kreisê) usaizina wissus pee Allaschu- Pullan- Planup- un Allaschu Mahzitai-muischas pagastim, kas saweenoti, peederrigus ahrpuss pagasta dsihwodamus lohzekkus tiklab wihreeschus ka seeweeschus lai wisswehlaki lihds 1. Oktober s. g. usdoht sewi un sawas familijas lohzekkus ar krustamam sihmeem paschi jeb ar rakstim sche schai pagasta waldischanai — dehl riktigu eewesschanu tai saimu registeri. Kursch schai usaizinaschanai nepaklausihs, aislihdsinahs tahs zaur to notikkuschas skahdes.

Wissas pilssehtu- muischu- un pagastu waldibas tohp luhgtas pahrmekleht un kad kurrâ aprinki kahds Allaschu pagasta lohzekkis atrohdahs, to ne mas talak peeturreht kamehr neusrahda kwihtu par peepildischanu tà, kas augscha prassihts. Nr. 106. 3

Allasch pag. wal. to 12. August 1874.

No Remberga pagasta waldischanas, (Rihgas kreisê un Ahdaschu basnizas draudsê) tohp wisseem pee schi pagasta peederrigeem, tiklab wihrischkeem ka seewischkeem, zeeti peekohdinahts, wisswehlaki lihds 30. Septemberi s. g. pee sagatawoschanas familijas rullu (saimu-registera) pehz zeen. Wids. Gubbernatora Leelkunga pawehles no 11. Merz s. g. Nr. 844 sewi un sawu familijas lohzekku skaitli, ka arri tohs lohzeklus, kurri no rewisiones laika (1858) lihds schim laikam mirruschi usdoht un mirschanas-sihmes peenest, tapatt krustamas-sihmes preeksch teem, kas ahrpuss pagasta dsimmuschi un sweschâs basnizâs irr kristiti usrahdiht, kursch nemeldesees tiks ar 3 rubl. s. strahpehts.

Wissas pilssehtu- un lauku-polizejas tohp pasemmigi luhgtas, scho sluddinaschanu teem winnu aprinkî dsihwodameem scheijeenes pagasta lohzekleem sinnamu darriht un neweenu bes usrahdischanas, ka familijas rultôs irr usnemts, nepeeturreht.

Rembergî, 17. August 1874. Nr. 79. 3

Ar usrahdischanu ta Widsemmes Gubernementes awisês Nr. 79 schinnî gaddâ ar Nr. 2308 wissaugstaki islaista pawehla teek no Bihrin-Eykasch un Petruppes, ka arri no krohna Pabbaschu pagasta waldischanas wissas pilssehtu- un semmu-polizejas luhgtas tohs pee scheem pagasteem peederrigus un ahrpuss teem dsihwodamus lohzekkus zeeschi peespeest, wisswehlaki lihds 1. Oktober s. g. scheit usrahdischanu peenest par winnu familiju pawairoschanu un pamastinaschanu, un arri wezzumu un dsihwumu par taggadejeem lohzekkeem usrahdiht, — kas to naw lihds tam isdarrijis, to tur nepeeturreht bet us sawu walsti atstelleht. Nr. 249. 3

Bihrinâ tai 10. August 1874.

No Weissmann pagasta waldischanas Zehsu kreisê Zehsu basnizas draudsê tohp ahrpuss schi pagasta dsihwodami schejeenes pagasta beedri, wihrischki ka arri seewischki usaizinati lihds 10. Sept. s. g. ar sawahm krustamahm sihmehm pee schejeenes pagasta waldischanas peeteiktees un sawas Familijas usdoht, — dehl sarakstischanas to no Widsemmes Gubbernatora Leelkunga usdohtu saimu registera (rewisijas pahrrakstischanu) un arri katris tuhliht to rakstamu naudu lihds panemt. — Ja no schahs walsts beedreem kahds scho usaizinaschanu neklausihs, taps ka prettineeks strahpehts un buhs tam ar ta skahde jaatlihdsina, kas pee winna usmekleschanas zelsees, — kad arri kahds no scheem pagasta beedreem sawas pagasta un krohna nodohschanas parahdâ buhtu, — tohp usdohts tannî paschâ laikâ to pee schejeenes pagasta waldischanas nolihdsinaht.

Weissmann pagasta nammâ tai 6. August 1874.

Nr. 255. 1

No Dohles pagasta waldischanas, Rihgas kreisê, tohp wissi pee schi pagasta peederrihgi, ahrpuss pagasta dsihwodami lohzekki, us grunti ta § 4 tahs instrukzijas preeksch familiju-listu sastahdischanas — zaur scho usaizinahti, sawu familijas lohzekku-skaitu no X rewisijas, tapat wihreeschus, kà seeweeschus ar tahm waijadsihgahm krustamahm grahmatahm un mirruschu dwehselu mirschanas-sihmehm, ihsakâ laikâ un wisswehlaki lihds 1. September s. g. pee schihs waldischanas peemeldehtees un usdoht; kas tam neklausihs, netiks ween pehz likkumeem strahpehts, bet buhs arri wehl wissi tee sliktumi janess, kurri zaur nepaklausischanu schi usdewuma iszeltohs.

Turklaht teek wissas zeen. pilsehtu- un lauku polizejas peeklajihgi luhgtas, neweenu schi pagasta-lohzekli winnu waldibas aprinki — bes familijas-rullu sarakstischanahs peemeldejuschohs, — nekahdâ wihsê peeturreht gribbeht. Nr. 135. 1

Dohles pag. waldibâ, tai 26. Juli 1874.

Akkenstak muischas pagasta waldischana (Rihgas kreisê, Mahlpilles draudsê) luhds wissas pilssehtu- un semju-waldischanas teem appaksch Akkenstak muischas pagasta peerakstiteem — un ahrpuss pagasta dsihwodameem — sinnamu darriht un peekohdinat, ka teem tiklabb wihreescheem ka seeweescheem wisswehlak lihds 20. September s. g. waijag pee Akkenstak muischas pagasta waldischanas peenest, sawas familias-sihmes, krustamas-grahmatas (Parochial-Schein) un nahwes-sihmes un prohti, dehl tahs sarakstischanas ta, no zeenihga Widsem. Gubbernator, leelkunga usdohta Saimu-Registera (Rewisiones pahrrakstischanas). Katris lai rakstamunaudu luhkin lihdsi nem.

Kursch scho sinnamu darrischanu un usaizinaschanu neklausihs, taps ka prettineeks strahpets, un buhs tam ar ta skahde jaatlihdsina kas pee usmekleschanas zelsees.

Tapat arri wissas pilssehtu- un semjn-waldischanas, no schahs Akkenstak muischas pagasta waldischanas tohp luhgtas, tohs scha pagasta lohzekkus kurri bes passem blandas, ka: Pehter Petersohn, wezzums 42 gaddus, Kahrl Großwald, wezzums 29 gaddus ar mahti Trihne, atraitne Marie Brihwul, wezzums 36 gaddus, dehls Kahrlis, wezzums wairak par 14 gaddeem, Edde Wasskij, wezzums 60 gaddus, Eewa Betker, wezzums 34 g., atraitne Leene Krumin, wezzums 31 gaddu. Ja kur atrastu schai pagasta waldischanai pastelleht, ka tahdus kas bes passem blandas. Nr. 79. 1

Akkenstakâ, tannî 1. August 1874.

Проклaмы. Proclama.

Von dem Livländischen Hofgerichte wird hierdurch bekannt gemacht, daß infolge Ablebens des Besitzers des Gutes Alt-Bilskenshof, dimittirten Stabsrittmeisters **Magnus von Lilienfeldt** das von demselben am 18. December 1872 hierselbst versiegelt deponirte Testament in gesetzlicher Vorschrift des Provinzialrechts der Ostseegouvernements Thl. I Art. 311 Pkt. 7 und Art. 314 Pkt. 6 und Thl. III Art. 2451 allhier bei diesem Hofgerichte am 28. August d. J. zu gewöhnlicher Sitzungszeit der Behörde öffentlich verlesen werden wird und daß Diejenigen, welche wider das vorerwähnte Testament des weil. dimittirten Stabsrittmeisters Magnus von Lilienfeldt aus irgend einem Rechtsgrunde etwa Einwendungen oder Einsprache zu erheben gesonnen sein sollten, solche ihre Einsprache oder Einwendungen bei Verlust alles weiteren Rechts dazu innerhalb der hierdurch vorgeschriebenen peremtorischen Frist von Nacht und Jahr, d. i. innerhalb der Frist von einem Jahre, sechs Wochen und drei Tagen, von der oberwähnten Verlesung des Testaments an gerechnet, bei diesem Hofgerichte ordnungsmäßig zu verlautbaren und in derselben Frist durch Anbringung einer förmlichen Testamentsklage ausführig zu machen verbunden sind. Zugleich werden Alle und Jede, welche an den weiland dimittirten Stabsrittmeister Magnus von Lilienfeldt, modo dessen Nachlaß und in specie an das dazu gehörige, im Wendenschen Kreise und Smiltenschen Kirchspiele belegene Gut Alt-Bilskenshof sammt Appertinentien und Inventarium, als Gläubiger oder sonst aus irgend einem Rechtsgrunde, namentlich auch aus privilegirten oder nicht privilegirten, so wie aus stillschweigenden Hypotheken Ansprüche und Forderungen, mit alleiniger Ausnahme der Livländischen adligen Güter-Credit-Societät wegen deren auf dem Gute Alt-Bilskenshof ruhender Pfandbriefsforderung, — formiren zu können vermeinen, hiermit aufgefordert, sich a dato dieser Proclamation innerhalb der gesetzlichen Frist von einem Jahre, sechs Wochen und drei Tagen, d. i. spätestens bis zum 8. September 1875 mit solchen ihren creditorischen Ansprüchen und Forderungen entweder persönlich oder durch einen gehörig legitimirten Bevollmächtigten allhier bei diesem Hofgerichte gehörig anzugeben und selbige zu documentiren und ausführig zu machen, bei der ausdrücklichen Verwarnung, daß nach Ablauf dieser vorgeschriebenen Meldungsfrist Ausbleibende nicht weiter gehört, sondern mit ihren etwanigen creditori-

schen Ansprüchen und Forderungen an den weiland dimittirten Stabsrittmeister Magnus von Lilienfeldt, modo dessen Nachlaß und an das dazu gehörige Gut Alt-Bilskenshof sammt Appertinentien und Inventarium gänzlich und für immer präcludirt werden sollen. Wonach ein Jeder, den Solches angeht, sich zu richten hat. Nr. 4122. 3
Riga-Schloß, am 25. Juli 1874.

Von dem 3. Rigaschen Kirchspielsgerichte werden alle Diejenigen, welche an den Nachlaß des unter Taurup — mit Hinterlassung eines Testaments, welches allhier am 8. October d. J. öffentlich verlesen werden soll, — verstorbenen, zum Walkschen Zunftoklad verzeichneten Müllers Johann Danze unter irgend einem Rechtstitel gegründete Ansprüche erheben zu können vermeinen, hiermit aufgefordert, sich binnen Jahr und Tag — nach stattgehabter Verlesung gedachten Testaments — bei diesem Kirchspielsgerichte zu melden, ihre Ansprüche zu verlautbaren und zu begründen, bei der ausdrücklichen Verwarnung, daß — nach Ablauf der angekündigten Frist — weiter Niemand in dieser Testaments- und Nachlaßsache mit irgend welchem Anspruche gehört, sondern gänzlich abgewiesen werden soll. — Wonach ein Jeder, den Solches angeht, sich zu richten hat. Nr. 2185. 3
Alt-Bewershof, den 14. August 1874.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen rc. bringt das Pernau-Fellinsche Kreisgericht hierdurch zur allgemeinen Wissenschaft: demnach Ihre Erlaucht die Gräfin Emma Mellin, Erbbesitzerin des im Karkusschen Kirchspiele des Pernau-Fellinschen Kreises belegenen Gutes Böcklershof, hieselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihr des zum Bauerlande dieses Gutes gehörige, unten näher bezeichnete Grundstück dergestalt, mittels bei diesem Kreisgerichte beigebrachten Contracts, verschenkt worden ist, daß dieses Grundstück, mit den zu denselben gehörenden Gebäuden und Appertinentien, dem ebenfalls am Schlusse genannten resp. Schenknehmer als freies unabhängiges Eigenthum, für ihn und seine Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer, angehören solle, als hat das Pernau-Fellinsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede — welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Schenkung und Eigenthumsübertragung nachstehenden Grundstücks, nebst Gebäuden und Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb 6 Monaten a dato dieses Proclams, d. i. spätestens bis zum 18. Januar 1875 bei diesem Kreisgerichte, mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen, gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß dieses Grundstück, sammt Gebäuden und allen Appertinentien, dem resp. Schenknehmer erb- und eigenthümlich adjudicirt werden soll:
May-Otto Nr. 10, groß 11 Thlr. 50 Gr., der Böcklershofschen Bauergemeinde.
Fellin, den 18. Juli 1874. Nr. 1330. 3

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen rc. thut das Wenden-Walksche Kreisgericht hiermit zu wissen: demnach der Herr Julius von Transehe als Besitzer des im Wendenschen Kreise und Versohnschen Kirchspiele belegenen Gutes Mahrzen nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Art darüber zu erlassen, daß die zu diesem Gute gehörigen wackenbuchmäßigen Gesinde, als:

1) Pleksche, groß 33 Thlr. 62 Gr., auf die Mahrzenschen Bauern Ansch Döhzit und Carl Kalning für den Preis von 4250 Rbl. S.,
2) Kalne-Tatten, groß 14 Thlr. 85 Gr., auf den Bauer Jacob Sarring für den Preis von 1875 Rbl. S.,
3) Kaln-Lahz, groß 15 Thlr. 26 Gr., auf den Bauer Jahn Lapsa für den Preis von 1900 R. S.,
4) Pöhke, groß 23 Thlr. 65 Gr., auf die Bauern Jahn Lambert und Jahn Saulit für den Preis von 3000 Rbl. S.,
5) Jaunsemm, groß 30 Thlr. 47 Gr., auf den Bauer Peter Klawing für den Preis von 3750 Rbl. S.,
6) Brasche, groß 24 Thlr. 16 Gr., auf die Bauern Jahn und Andres Mikkelsohn für den Preis von 3000 Rbl. S.,

dergestalt mittelst bei diesem Kreisgericht beigebrachten Kaufcontracte übertragen worden sind, daß selbige Gesinde mit allen Gebäuden und sonstigen Appertinentien den resp. Käufern als freies von allen auf dem Gute Mahrzen ruhenden Hypotheken und Forderungen unabhängiges Eigenthum für sie und ihre Erben und Erb- wie Rechtsnehmer angehören sollen, als hat das Wenden-Walksche Kreisgericht solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der adeligen Güter-Credit-Societät und sonstiger ingrossarischer Gläubiger, deren Rechte und Ansprüche unalterirt bleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschlossene Veräußerung und Eigenthumsübertragung genannter Gesinde sammt allen Gebäuden und sonstigen Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb sechs Monaten a dato dieses Proclams bei diesem Kreisgericht mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und auszuführen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß die genannten Gesinde nebst allen Gebäuden und Appertinentien, als selbstständige Hypothekenstücke constituirt, den resp. Käufern als alleiniges von allen Hypotheken und Forderungen des Hauptgutes freies Eigenthum erb- und eigenthümlich adjudicirt werden sollen.
Wenden, den 20. Juli 1874. Nr. 3098. 2

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reußen rc. hat das Wenden-Walksche Kreisgericht auf bezügliches Ansuchen kraft dieses öffentlichen Proclams Alle und Jede, welche:

1. wider die zufolge des am 1. Juni 1874 kreisgerichtlich corroborirten Abscheides vom 1. Juni 1874 geschehene Zuschreibung des zum Nachlaß der weiland Frau Hofräthin Dorothea Jensen geb. Reussner gehört habenden, bei Wenden zwischen den sich trennenden Wegen von Wenden nach Roop und Ligat auf Secklershofschen Gehorchslande belegenen, eine Loofstelle großen, bebauten Grundstückes sammt Appertinentien auf deren gesetzlichen Erben, den Wittwer, Herrn Hofrath Dr. jur. Eduard Jensen und die Tochter, die abgeschiedene Frau Baronin Marie von Buddenbrock geb. Jensen zum gemeinschaftlichen Eigenthum
2. wider die zufolge des am 1. Juli 1874 kreisgerichtlich corroborirten, am 1. Juni 1874 zwischen dem Herrn Hofrath Dr. jur. Eduard Jensen und der abgeschiedenen Frau Baronin Marie von Buddenbrock geb. Jensen als Verkäufern und dem Fräulein Elise von Kahlen als Käuferin abgeschlossenen Kaufcontracts geschehene Acquisition das bei Wenden zwischen den sich trennenden Wegen von Wenden nach Roop und Ligat auf Secklershofschen Gehorchslande belegenen, eine Loofstelle großen, bebauten Grundstückes sammt Appertinentien

Ansprüche aus irgend welchem Rechtstitel formiren zu können vermeinen, richterlich auffordern wollen, sich a dato dieses Proclams und zwar sowohl hinsichtlich der geschehenen Zuschreibung des genannten Grundstückes auf die bemeldeten gesetzlichen Erben der beregten weiland Frau Hofräthin Dorothea Jensen geb. Reußner zum Gemeinschaftlichen Eigenthum, als hinsichtlich der Acquisition desselben durch das Fräulein Elise von Kahlen innerhalb der peremtorischen Frist von sechs Monaten d. i. spätestens bis zum 9. Januar 1875 mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen allhier beim Wenden-Walkschen Kreisgericht gehörig anzugeben, dieselben zu documentiren und ausführig zu machen, bei der ausdrücklichen Commination, daß nach Ablauf dieser vorgeschriebenen Meldungsfrist Ausbleibende, nicht weiter gehört, sondern mit allen ferneren solchen Ansprüchen Forderungen und Einwendungen gänzlich und für immer präcludirt und demgemäß ad 1 die geschehene Zuschreibung des oberwähnten bei Wenden zwischen den sich trennenden Wegen nach Roop und Ligat auf Secklershofschen Gehorchslande belegenen, eine Loofstelle großen, bebauten Grundstückes sammt Appertinentien auf die mehrbemeldeten gesetzlichen Erben der weiland Frau Hofräthin Dorothea Jensen geb. Reußner als rechtskräftig erfolgt erkannt und ad 2 dasselbe frank und frei von irgend welchen Ansprüchen und Forderungen, ohne Ausnahme, der Acquirentin, dem Fräulein Elise von Kahlen zu deren unanstreitbarem Eigenthum adjudicirt werden soll. Wonach ein Jeder, den solches angeht, sich zu richten hat. Nr. 2897. 1
Wenden, den 9. Juli 1874.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen rc. bringt das Riga-Wolmarsche Kreisgericht hierdurch zur allgemeinen Wissenschaft: demnach die Frau Mathilde Hein, verwittw. v. Staden, geb. v. Stryk, als Miteigenthümerin des im Allendorfschen Kirchspiele des Riga-Wolmarschen Kreises belegenen zum Bauerlande des Gutes Orgishof gehörigen Rohsiht Gesindes, hieselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihr ihre ideelle Hälfte an dem Grundstücke mit den zu ihm gehörigen Gebäuden und Appertinentien, der Elisabeth von Staden als freies Eigenthum, für sie und ihre Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer, angehören soll; als hat das Riga-Wolmarsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der livl. adeligen Güter-Credit-Societät und aller derjenigen, welche auf dem Rohsiht Gesinde bei diesem Kreisgerichte ingrossirte Forderungen haben, deren Rechte und Ansprüche unalterirt verbleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb der peremtorischen Frist von sechs Monaten a dato dieses Proclams bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen, gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet haben, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß der bisherige ideelle Antheil der Frau Mathilde Hein geb. von Stryk an dem Rohsiht Gesinde sammt Gebäuden und allen Appertinentien, nunmehr der Elisabeth von Staden erb- und eigenthümlich adjudicirt werden soll. Nr. 957. 1
Wolmar, den 25. Juni 1874.

Торги. Torge.

Von dem Rathe der Kaiserlichen Stadt Riga wird desmittelst bekannt gemacht, daß an den öffentlichen Rechtstagen vor Michaelis dieses Jahres und zwar namentlich am 20. September d. J. folgende Immobilien:

1) das der Marja Kuprianowa Fedorowa zugehörige, allhier im 3. Quartier der Moskauer Vorstadt sub Pol.-Nr. 230a nach der neueren Polizei-Eintheilung aber im 1. Quart. des 2. Moskauer Stadttheils sub Pol.-Nr. 27 an der Dünaburgschen Straße belegene Wohnhaus sammt allen Appertinentien,
2) das zur Concursmasse des hiesigen Sattlermeisters Gerhard Hieronymus Poswol gehörige, allhier jenseit der Düna auf Hagenshof sub Pol.-Nr. 212 an der Tempelstraße belegene Wohnhaus sammt allen Appertinentien,
3) das zu derselben Concursmasse gehörige, der Ehefrau des Cridars, Anna Gertrude Poswol geb. Herrmann mit ihren Schwestern Johanna Marie Fischer geb. Herrmann Eleonore Bath geb. Herrmann, der Kaufmannsfrau Catharina Juliane Poswol geb. Herrmann, Marie Juliane Bohl geb. Herrmann, Louise Ernestine Wilhelmine Buschmann geb. Herrmann gemeinschaftlich zugehörige, allhier in der Stadt im 1. Quartier des 2. Stadttheils an der Schmiedestraße sub Pol.-Nr. 135 belegene Wohnhaus sammt Appertinentien,
4) das dem Peter Salming gehörige, allhier im 3. Quartier des 3. Vorstadttheils auf Seifenberg sub Pol.-Nr. 76 belegene Immobil sammt Appertinentien

zum öffentlichen Meistbot gestellt werden sollen.
Riga-Rathhaus, den 9. August 1874.
Nr. 5046. 1

Diejenigen, welche die Arbeiten zur Herstellung und Reparatur von hölzernen Ueberfahrten zu Seiten der Mitauer Chaussée, sowie zur Herstellung eines Durchlasses ebendaselbst übernehmen wollen, werden desmittelst aufgefordert, sich an den auf den 20. und 22. August d. J. anberaumten Ausbotsterminen um 12 Uhr Mittags zur Verlautbarung ihrer Forderungen, zeitig zuvor aber zur Durchsicht und Unterzeichnung der Bedingungen beim Rigaschen Stadt-Cassa-Collegio zu melden. Nr. 986. 1
Riga-Rathhaus, den 13. August 1874.

Лица, желающія принять на себя производство работъ, потребныхъ по сооруженію и починкѣ деревянныхъ переѣздовъ по бокамъ Митавскаго шоссе, а равно по сооруженію водопровода тамъ-же — приглашаются симъ, явиться въ торгамъ, которые производиться будетъ 20. и 22. Августа с. г., въ присутствіи Рижской Коммисіи Городской кассы въ 12 часовъ полудня, заранѣе же-тѣмъ лицамъ явиться въ оную-же Коммисію для разсмотрѣнія условій, до означенныхъ торговъ касающихся.
г. Рига-ратгаузъ, Августа 13. дня 1874 г.
№ 986. 1

Diejenigen, welche die Lieferung von circa 10 Schiffpfund Strusenlau für den Bedarf des Stadt-Cassa-Collegii übernehmen wollen, werden desmittelst aufgefordert, sich an den auf den 22. und 27. August c. anberaumten Ausbotsterminen um 12 Uhr Mittags zur Verlautbarung ihrer Forderungen, zeitig zuvor aber zur Durchsicht und Unterzeichnung der Bedingungen beim Rigaschen Stadt-Cassa-Collegio zu melden. Nr. 998. 2

Riga-Rathhaus, den 13. August 1874.

Лица, желающія принять на себя поставку около 10 берковцевъ струговыхъ канатъ потребныхъ Рижской Коммисіи Городской Кассы, приглашаются симъ явиться къ торгамъ, которые производиться будутъ въ Присутствіи Рижской Коммисіи Городской Кассы 22. и 27. ч. сего Августа мѣсяца въ 12 часовъ полудня, заранѣе же тѣмъ лицамъ явиться въ оную же Коммисію для разсмотрѣнія и подписки условій до означенныхъ торговъ касающихся.

г. Рига-ратгаузъ, 13. Августа 1874 года. № 998. 2

Von dem Vogtei-Gerichte der Kaiserlichen Stadt Riga ist auf Requisition der Direction des Rigaer Hypotheken-Vereins, in Grundlage der §§ 85 bis 89 der Allerhöchst am 26. Juni 1868 bestätigten Statuten dieses Vereins der öffentliche Verkauf des zur Concursmasse des hiesigen Bäckermeisters Carl Wilhelm Kalkbrenner, gehörigen, allhier in der Stadt, im 2. Quartiere des II. Stadttheils an der Herren- und Schwimm-Straße sub Pol.-Nr. 310 belegenen Immobils sammt Appertinentien, verfügt, und der Verkaufs-Termin auf den 13. Februar 1875 angesetzt worden.

In Folge dessen werden etwanige Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, an dem obgenannten Tage, Nachmittags 1 Uhr, bei diesem Vogtei-Gerichte zu erscheinen, und ihren Bot und Ueberbot zu verlautbaren.

Die Meistbotstellung findet unter folgenden Bedingungen statt:

1) das Immobil ist dem Meistbieter sofort zuzuschlagen, jedoch nur dann, wenn die gebotene Summe alle Ansprüche des Rigaer Hypotheken-Vereins deckt;
2) der Meistbieter ist verpflichtet, sogleich im Meistbotstermine $1/_{10}$ des von ihm gebotenen Preises auszuzahlen, den Rest aber nicht später, als sechs Wochen nach dem Zuschlage zu berichtigen;
3) Sämmtliche Kosten der Meistbotsstellung, wie des Zuschlages und des Erwerbes überhaupt, trägt der Meistbieter.

Gleichzeitig werden aber auch alle Diejenigen, welche an das zum Verkaufe gestellte Immobil Forderungen, oder rechtliche Ansprüche irgend welcher Art zu haben vermeinen, hierdurch aufgefordert, sich binnen sechs Monaten vom heutigen, untenbezeichneten Tage ab, also spätestens bis zum 13. Feb. 1875 Nachmittags 1 Uhr, bei diesem Vogtei-Gerichte entweder persönlich oder durch gehörig legitimirte Bevollmächtigte, mit ihren Forderungen und Ansprüchen zu melden, bei der Verwarnung, daß widrigenfalls sie mit denselben, ausgeschlossen, auch bei der Vertheilung des Auctions-Provenües nicht berücksichtigt werden sollen.

Riga-Rathhaus, im Vogtei-Gerichte den 13. Aug. 1874. Nr. 432. 3

Казенное имѣніе Веррингъ, находящееся въ Перновскомъ Уѣздѣ и Михаэлискомъ приходѣ, отдается въ аренду съ 23. Апрѣля 1875 года на 12 лѣтъ и будутъ производиться для сей цѣли надлежащіе торги въ присутствіи Перновскаго Орднунгсгерихта 16. и 20. Сент. сего 1874 года въ 12 часовъ полудня, гдѣ и могутъ быть разсматриваемы въ назначенные для торговъ дни условія, до нихъ касающіяся, съ допущеніемъ и запечатанныхъ конвертовъ, на точномъ основаніи заключающихся Ст. 1909 и 1910 Св. Зак. Т. X. Ч. I. изд. 1857 г.

г. Аренсбургъ 7. Августа 1874 года. № 320. 2

Das im Pernauschen Kreise, dem Michaelisschen Kirchspiele belegene Krongut Wörring wird vom 23. April 1875 ab, auf 12 Jahre in Arrende vergeben werden und werden die desfallsigen Torge bei dem Pernauschen Ordnungsgerichte am 16. und 20. September d. J. Mittags 12 Uhr abgehalten werden, woselbst auch an den Torgtagen die dem Ausbot zu Grunde gelegten Bedingungen eingesehen werden können. Auch können in Grundlage des Swod v. J. 1857 Bd. X Thl. I Art. 1909 und 1910 versiegelte Couverte eingereicht werden.

Arensburg, den 7. August 1874. Nr. 320. 2

Отъ С.-Петербургскаго Губернскаго Правленія объявляется, что во исполненіе указа Правительствующаго Сената, для пополненія числящейся на купцахъ Корницкомъ, Съловскомъ и Волоховскомъ акцизно-откупной недоимки въ суммѣ 27000 руб., будетъ продаваться съ публичныхъ торговъ принадлежащій Житомирскимъ обывателямъ Зельману Герши и женѣ его Шендли Нугерамъ, состоящій въ г. Житомірѣ, 1. части, 2. квартала подъ № 1151, по Михайловской улицѣ, каменный 2-этажный домъ, крытый желѣзомъ, длиною 30, шириною 20 арш. При домѣ находится деревянный сарай крытый гонтомъ, въ которомъ помѣщается конюшня и каретникъ, а назади этаго сарая навѣсъ для склада дровъ. Описанный домъ съ землею 205 кв. саж., оцѣненъ въ 10440 руб. На дворѣ этаго дома находится старый деревянный флигель на каменномъ фундаментѣ, крытый дранью о 7 комнатахъ и при немъ два навѣса, для экипажей и лошадей, а также колодезь. Флигель этотъ съ землею 50 саж., оцѣненъ въ 363 руб.

Продажа эта будетъ производиться въ срокъ торга 8. Октября 1874 года съ переторжкою чрезъ три дня, въ присутствіи С.-Петербургскаго Губернскаго Правленія, въ которомъ желающіе могутъ разсматривать опись и другія бумаги до производства сей публикаціи и продажи относящіяся. № 6134. 1

За Лифл. Вице-Губернатора:

совѣтникъ: **Гакенъ.**

Старшій секретарь **Г. Гафферберг.**

Неоффиціальная Часть. Nichtofficieller Theil.

Редакторъ А. Клингенбергъ.

Дозволено цензурою. Рига, 21. Августа 1874 г.

Типографія Губернскаго Управленія (въ замкѣ.)